



54 Elizabeth II
A.D. 2005
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 38th Parliament

1^{re} session, 38^e législature

N^o 33

Wednesday, February 9, 2005

Le mercredi 9 février 2005

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable SHIRLEY MAHEU,
Speaker pro tempore

L'honorable SHIRLEY MAHEU,
Présidente intérimaire

The Members convened were:

Les membres présents sont:

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adams	Cools	Harb	Massicotte	Ringuette
Angus	Corbin	Hervieux-Payette	Meighen	Rivest
Atkins	Cordy	Hubley	Mercer	Robichaud
Austin	Day	Jaffer	Merchant	Rompkey
Bacon	Di Nino	Joyal	Milne	St. Germain
Baker	Doody	Kelleher	Moore	Sibbeston
Banks	Downe	Kenny	Murray	Smith
Biron	Eyton	Kinsella	Nolin	Spivak
Bryden	Fairbairn	Lapointe	Oliver	Stollery
Buchanan	Ferretti Barth	Lavigne	Pearson	Stratton
Callbeck	Finnerty	LeBreton	Pépin	Tkachuk
Chaput	Forrestall	Léger	Phalen	Trenholme Counsell
Christensen	Fraser	Losier-Cool	Plamondon	Watt
Cochrane	Furey	Lynch-Staunton	Poulin (Charette)	
Comeau	Grafstein	Maheu	Poy	
Cook	Gustafson	Mahovlich	Prud'homme	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont:

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adams	Cools	Gustafson	Lynch-Staunton	Poulin (Charette)
Angus	Corbin	Harb	Maheu	Poy
Atkins	Cordy	Hervieux-Payette	Mahovlich	Prud'homme
Austin	Day	Hubley	Massicotte	Ringuette
Bacon	*De Bané	Jaffer	Meighen	Rivest
Baker	Di Nino	Joyal	Mercer	Robichaud
Banks	Doody	Kelleher	Merchant	Rompkey
Biron	Downe	Kenny	Milne	St. Germain
Bryden	Eyton	*Keon	Moore	Sibbeston
Buchanan	Fairbairn	Kinsella	Murray	Smith
Callbeck	Ferretti Barth	*Kirby	Nolin	Spivak
Chaput	Finnerty	Lapointe	Oliver	Stollery
Christensen	Forrestall	Lavigne	Pearson	Stratton
Cochrane	Fraser	LeBreton	Pépin	Tkachuk
Comeau	Furey	Léger	Phalen	Trenholme Counsell
Cook	Grafstein	Losier-Cool	Plamondon	Watt

The Clerk at the Table informed the Senate that the Honourable the Speaker was unavoidably absent, whereupon the Honourable Senator Maheu, Speaker *pro tempore*, took the Chair, pursuant to Rule 11.

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some honourable senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

The Honourable Senator Losier-Cool tabled the following:

Report of the Canadian delegation of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, respecting its participation at the tenth Summit of La Francophonie, held in Ouagadougou, Burkina Faso, from November 23 to 27, 2004.—Sessional Paper No. 1/38-358.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

BILLS

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

SENATE PUBLIC BILLS

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

Second reading of Bill S-22, An Act to amend the Canada Elections Act (mandatory voting).

The Honourable Senator Harb moved, seconded by the Honourable Senator Mercer, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Stratton moved, seconded by the Honourable Senator Lynch-Staunton, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 7 to 12 were called and postponed until the next sitting.

Le greffier au Bureau informe le Sénat de l'absence inévitable de l'honorable Président. En conformité de l'article 11 du Règlement, l'honorable sénateur Maheu, Présidente intérimaire, assume la présidence.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

DÉPÔT DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

L'honorable sénateur Losier-Cool dépose sur le Bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie qui a participé au dixième Sommet de la Francophonie tenue à Ouagadougou (Burkina Faso) du 23 au 27 novembre 2004.—Document parlementaire n^o 1/38-358.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

PROJETS DE LOI

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

Les articles n^{os} 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Deuxième lecture du projet de loi S-22, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (obligation de voter).

L'honorable sénateur Harb propose, appuyé par l'honorable sénateur Mercer, que le projet de loi soit lu la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Stratton propose, appuyé par l'honorable sénateur Lynch-Staunton, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 7 à 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

REPORTS OF COMMITTEES

Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Value-added Agriculture in Canada*, tabled in the Senate on December 14, 2004.

After debate,

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that further debate on consideration of the report be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

OTHER

Orders No. 69, 58 (motions), 4 (inquiry), 78 (motion), 11, 5, 6, and 2 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

INQUIRIES

The Honourable Senator Losier-Cool called the attention of the Senate to the future national early learning and child care program, and in particular to the staff that will provide the services offered under this program.

After debate,

The Honourable Senator LeBreton, for the honourable Senator Cochrane, moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:44 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)**Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples**

The name of the Honourable Senator Fitzpatrick added to the membership (*February 8*).

Standing Senate Committee on National Finance

The name of the Honourable Senator Stollery added to the membership (*February 8*).

RAPPORTS DE COMITÉS

Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *La valeur ajoutée dans l'agriculture au Canada*, déposé au Sénat le 14 décembre 2004.

Après débat,

L'honorable sénateur Fairbairn, C.P., propose, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., que la suite du débat sur l'étude du rapport soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES

Les articles n^{os} 69, 58 (motions), 4 (interpellation), 78 (motion), 11, 5, 6 et 2 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Losier-Cool attire l'attention du Sénat sur le futur programme national d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, et plus particulièrement sur le personnel qui assurera les services offerts en vertu de ce programme.

Après débat,

L'honorable sénateur LeBreton, au nom de l'honorable sénateur Cochrane, propose, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Joyal, C.P.,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 44 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement**Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

Le nom de l'honorable sénateur Fitzpatrick ajouté à la liste des membres (*8 février*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

Le nom de l'honorable sénateur Stollery ajouté à la liste des membres (*8 février*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The names of the Honourable Senators Chaput and Munson substituted for those of the Honourable Senators Massicotte and Mercer (*February 8*).

The name of the Honourable Senator Baker removed from the membership (*February 8*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The name of the Honourable Senator Kinsella substituted for that of the Honourable Senator St. Germain (*February 9*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

Les noms des honorables sénateurs Chaput et Munson substitués à ceux des honorables sénateurs Massicotte et Mercer (*8 février*).

Le nom de l'honorable sénateur Baker enlevé de la liste des membres (*8 février*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

Le nom de l'honorable sénateur Kinsella substitué à celui de l'honorable sénateur St. Germain (*9 février*).



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5